令和３年度ポルトガル語通訳による県税納税相談窓口開設について
SOBRE A INSTALAÇÃO DO BALCÃO PARA CONSULTA E PAGAMENTO DO IMPOSTO PROVINCIAL COM INTÉRPRETE DE PORTUGUÊS, ANO FISCAL REIWA 3 (4/2021 ATÉ 3/2022)

Shizuoka-ken Hamamatsu Zaimu Jimusho
静岡県浜松財務事務所

Escritório Financeiro de Hamamatsu Província de Shizuoka

静岡県浜松財務事務所では日本語でのコニュニケーションに不安のある主にブラジル人の方を対象に、ポルトガル語の通訳を配置した自動車税などの県税納税相談窓口を下記の日程で開設します。

O Escritório Financeiro de Hamamatsu Província de Shizuoka vai instalar um Balcão para Consultas e Pagamento do Imposto Provincial, com intérprete de Português, voltado para as pessoas que não têm segurança na comunicação da Língua Japonesa, principalmente para os brasileiros

課税に対する疑問にお答えしたり、納付計画のご相談などに応じますので、是非ご利用ください。開設時間は午後１時から午後５時までです。９月 10 日と 12 月 20 日については午後７時まで延長します。電話での相談もできます。

Pode-se esclarecer as dúvidas sobre a taxa do imposto e também estaremos à disposição para consultas sobre o plano de pagamento, por isso, não deixe de fazer uso desta facilidade.

O horário de atendimento será: das 13 h até 17 h. Mas no mês de setembro dia 10 e dezembro dia 20 o horário de atendimento será prolongado: das 13 h até 19 h. É possível também efetuar consultas através do telefone.

１　納税相談窓口開設日時

1. AS DATAS DE ATENDIMENTO DO BALCÃO DE CONSULTAS SOBRE IMPOSTOS:

①4月26日（月）	②5月7日（金）	③5月10日（月）	④5月14日（金）	⑤5月17日（月）
⑥5月21日（金）	⑦5月24日（月）	⑧5月28日（金）	⑨5月31日（月）	⑩6月4日（金）
⑪6月28日（月）	⑫7月26日（月）	⑬7月30日（金）	⑭8月2日（月）	⑮8月30日（月）
⑯9月6日（月）	⑰**9月10日（金）**	⑱10月25日（月）	⑲11月29日（月）	⑳12月13日（月）
㉑**12月20日（月）**	㉒1月24日（月）	㉓2月21日（月）	㉔3月28日（月）	

※ **9 月 10 日（月）と 12 月 20 日（月）**は午後１時から午後７時まで。その他は午後１時から午後５時まで。

①dia 26 de abril/2021 (segunda-feira), ②dia 7 de maio (sexta-feira), ③dia 10 de maio (segunda-feira),
④dia 14 de maio (sexta-feira), ⑤dia 17 de maio (segunda-feira), ⑥dia 21 de maio (sexta-feira),
⑦dia 24 de maio (segunda-feira), ⑧dia 28 de maio (sexta-feira), ⑨dia 31 de maio (segunda-feira),
⑩dia 4 de junho (sexta-feira), ⑪dia 28 de junho (segunda-feira), ⑫dia 26 de julho (segunda-feira),
⑬dia 30 de julho (sexta-feira), ⑭dia 2 de agosto (segunda-feira), ⑮dia 30 de agosto (segunda-feira),
⑯dia 6 de setembro (segunda-feira), ⑰dia 10 de setembro (sexta-feira), ⑱dia 25 de outubro (segunda-feira),
⑲dia 29 de novembro (segunda-feira), ⑳dia 13 de dezembro (segunda-feira), ㉑dia 20 de dezembro (segunda-feira),
㉒dia 24 de janeiro/2022 (segunda-feira), ㉓dia 21 de fevereiro (segunda-feira), ㉔dia 28 de março (segunda-feira)

※Somente no mês 9 dia 10 e mês 12 dia 20 o atendimento será das 13h até 19h. Os demais dias será das 13h até 17h.

２　場所・電話番号

2. LOCAL E TELEFONE:

〒430-0929 浜松市中区中央１丁目 12-1　浜松総合庁舎2階

Código Postal 430-0929 Hamamatsu-shi, Naka-ku, Chuo 1 Chome 12-1 Hamamatsu Sougo Chousha 2F

静岡県浜松財務事務所　SHIZUOKA-KEN HAMAMATSU ZAIMU JIMUSHO

電話 053（458）TELEFONE: 053 (458)

納税第１課　7136・7330　SEÇÃO DE IMPOSTOS 1: 053 (458) 7136 ou 7330

納税第２課　7138・7139　SEÇÃO DE IMPOSTOS 2: 053 (458) 7138 ou 7139

VAMOS DIRIGIR COM PAGAMENTO DO IMPOSTO EM DIA ! ! IMPOSTO DE AUTOMÓVEL

納めて走ろう!!　自動車税